

Foll.  
373.9  
1

13346

MINISTERIO DE JUSTICIA E INSTRUCCIÓN PÚBLICA  
INSPECCIÓN GENERAL DE ENSEÑANZA



PROGRAMA  
DE  
ITALIANO

PARA  
COLEGIOS NACIONALES  
Y LICEOS DE SEÑORITAS

Cuarto y Quinto año

CENTRO NACIONAL  
DE DOCUMENTACION \* E INFORMACION EDUCATIVA  
PARERA 55 Buenos Aires Rep. Argentina

BUENOS AIRES  
1946

CENTRO NACIONAL  
DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA  
PARERA 55 Buenos Aires Rep. Argentina

INV	013346
SIG	Foll 373.9
LIB	1

PROGRAMA DE ITALIANO

PARA EL SEGUNDO CICLO (CUARTO Y QUINTO AÑO)  
DE COLEGIOS NACIONALES Y LICEOS DE SEÑORITAS

CENTRO NACIONAL  
DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA  
PARRERA 55 Buenos Aires Rep. Argentina

1841

## ITALIANO

Para los Colegios Nacionales y Liceos de Señoritas

Cuarto Año (1er. Curso)

(4 clases semanales)

Programa analítico

### Capítulo 1.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El aula, los objetos escolares, sitio que ocupan, forma y color de los mismos".

b) LECTURA. De carácter literario, que tenga cierta relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Distinguir el género de los nombres estudiados, por el empleo de los artículos *il, lo, la, un, uno, una*; observar la terminación del femenino. Emplear la preposición *di*, con su articulación y algunas preposiciones que indican lugar. Verbos *essere* y *avere*, en presente. Las expresiones *c'è* y *ci sono*.

d) TRABAJOS PRACTICOS. Formar oraciones con los términos del vocabulario y los verbos estudiados. Responder a un cuestionario sobre la lectura.

e) POESIA.

### Capítulo 2.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El colegio, sus dependencias, sus autoridades. Las actividades del estudiante".

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde cierta relación con el tema del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. El plural; formar el plural de los nombres aprendidos, con empleo de los artículos correspondientes. Los interrogativos *quanti, quante*. Verbos regulares de las tres conjugaciones, relativos a acciones escolares, en presente de indicativo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Construir oraciones con los términos del vocabulario y traducir al italiano las que el profesor proponga, con aplicación del léxico y de las formas gramaticales estudiadas.

e) POESÍA.

### Capítulo 3.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El libro, la biblioteca. La cantidad, las operaciones."

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde cierta relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Adverbios de cantidad. Los ordinales. Emplear *alcuni, qualcheduno, nessuno, niente, nulla*, etc. Los auxiliares *essere* y *avere* en los tiempos simples del indicativo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Formar oraciones con los términos del vocabulario y las formas verbales aprendidas. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.



### Capítulo 4.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "Divisiones del tiempo; las estaciones, los meses del año, los días de la semana; la fecha. Partes del día. La hora."

b) LECTURA. De carácter literario, que tenga cierta relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. El interrogativo *quando*. Principales adverbios y expresiones que indican tiempo. Formación del *passato prossimo* de los verbos regulares y de los auxiliares *essere* y *avere*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Construir frases empleando los términos del vocabulario y las formas verbales aprendidas. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

### Capítulo 5.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El cuerpo humano, los sentidos."

b) LECTURA. De carácter literario, que tenga alguna relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. El femenino y el plural de los adjetivos aplicables al cuerpo humano. Plurales irregulares. Verbos que expresan actividad del ser humano y de los sentidos, en los tiempos estudiados del modo indicativo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Traducir al italiano las frases que sobre el tema del capítulo proponga el

profesor. Ejercicios de aplicación gramatical; formas verbales, pluralización, etc.

e) POESÍA.

#### Capítulo 6.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "Las edades de la vida humana. Sus características".

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde cierta relación con el tema del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Grados de significación de los adjetivos. Los versos *nascere, crescere y morire*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Formar oraciones con los términos del vocabulario. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Ejercicios de traducción castellano-italiano y viceversa.

e) POESÍA.

#### Capítulo 7.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La familia, los parientes. Fórmulas de cortesía."

b) LECTURA. De carácter literario, que tenga alguna relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. El femenino de los sustantivos y en particular de los que se refieren a los miembros de la familia. Adjetivos y pronombres posesivos. Casos en que el posesivo, delante de un nombre de parentesco, rechaza el artículo. Verbos en el modo imperativo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Construir frases con los términos del vocabulario. Traducir al italiano las que el profesor presente, relacionadas con el tema "La familia". Responder a un cuestionario sobre la lectura. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

#### Capítulo 8.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La casa, exterior e interior. Habitaciones y muebles principales."

b) LECTURA. De carácter literario, que tenga alguna relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Adjetivos y pronombres demostrativos. El interrogativo *dove*. Expresiones que indican lugar. Presente del condicional e imperfecto del subjuntivo de los verbos regulares.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Descripción somera de la propia casa. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

#### Capítulo 9.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La vestimenta, prendas de vestir. El aseo personal."

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde cierta relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Los pronombres personales y reflexivos. Verbos *lavarsi, vestirsi, mettersi*, etc., en

los tiempos estudiados del modo indicativo. Auxiliar del *passato prossimo* de los verbos pronominales. El verbo *bisognare* y la locución verbal *aver bisogno*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Construir oraciones con los términos del vocabulario. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

### Capítulo 10.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La alimentación en la vida humana. La mesa; las comidas y las bebidas".

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde relación con el tema del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. Principales adverbios de modo. Uso de los interrogativos *chi, che, quale, come, quando, perchè*. Verbos regulares relacionados con el vocabulario, en los tiempos conocidos. Los auxiliares *essere* y *avere* en el modo condicional.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Construir oraciones empleando los términos del vocabulario. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Traducir al italiano las frases que sobre el tema del vocabulario proponga el profesor. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

### Capítulo 11.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "Los animales domésticos y salvajes. El grito de los animales."

b) LECTURA. De carácter literario, que guarde cierta relación con el asunto del vocabulario, explicada y traducida.

c) GRAMÁTICA. El uso de *lei, loro*, como equivalente de Vd., Vds. Conjunctiones de uso corriente: *e, o, oppure, ma, se, però, sebbene, benchè, perchè, purchè, mentere, affinché*, etc. Verbos regulares en el modo subjuntivo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Describir un animal doméstico o salvaje. Responder a un cuestionario sobre la lectura. Formar oraciones con los términos del vocabulario. Ejercicios de aplicación gramatical.

e) POESÍA.

CENTRO NACIONAL  
DE DOCUMENTACION E INFORMACION EDUCATIVA  
PARRERA 55      Buenos Aires      Rep. Argentina

## ITALIANO

Para Colegios Nacionales y Liceos de Señoritas

Quinto Año (2° curso)

(4 clases semanales)

Programa analítico

### Capítulo 1.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La vida familiar; afectos y sentimientos. Deberes del hombre."

b) LECTURA. De carácter literario, relacionada con el tema del vocabulario, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Los verbos reflexivos en todos los tiempos y formas. El verbo *stare*, su uso; expresiones idiomáticas que forma. Adverbios y locuciones adverbiales de tiempo.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Formación de oraciones aplicando los términos del vocabulario y los elementos gramaticales del capítulo. Versión al italiano de un sencillo trozo literario que guarde cierta relación con el asunto del vocabulario.

e) POESÍA.

### Capítulo 2.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La enseñanza en la República Argentina. (Los estudios primarios, secundarios, especiales y superiores)".

b) LECTURA de carácter literario, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Verbos relativos al tema del vocabulario y los irregulares *scegliere* y *conoscere* en todos los tiempos y modos. Valor pronominal y adverbial de *ne - ci - vi*. El impersonal *esserci, essercene*. El adverbio demostrativo *ecco*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Formación de oraciones aplicando la terminología estudiada y los elementos gramaticales del capítulo. Redactar una composición fácil, relacionada con el tema.

e) POESÍA.

### Capítulo 3.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El trabajo, profesiones y oficios".

b) LECTURA de carácter literario, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Verbos *fare* y *dare*. Expresiones idiomáticas que forman. Adverbios y locuciones adverbiales de modo. La preposición *da* rigiendo el complemento agente. Volver por pasiva oraciones de activa y viceversa. El período hipotético.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Formación de oraciones con empleo de los términos del vocabulario y los elementos gramaticales del capítulo. Versión al italiano de un sencillo trozo literario que guarde relación con el asunto tratado.

e) POESÍA.

### Capítulo 4.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "Los medios de transporte. Los viajes".

b) LECTURA de carácter literario, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Verbos que indican movimiento: *uscire, partire, andare, arrivare, camminare, viaggiare, venire, ritornare, andarsene*. Las preposiciones: *a-in-da*, con valor de movimiento; *da*, con valor temporal. Otras preposiciones de uso frecuente: *su-per-contro*, etc. Verbos impersonales.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Descripción de un viaje. Emplear los elementos gramaticales del capítulo en oraciones sencillas.

e) POESÍA.

#### Capítulo 5.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "La ciudad".

b) LECTURA de carácter literario, relacionada con el tema del vocabulario, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Verbos *finire, demolire, preferire* y otros incoativos relativos al vocabulario, en todos los tiempos y modos. Los verbos irregulares *vedere y udire*. Los pronombres *lo-gli-glielo y gliene*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Descripción de una ciudad. Versión al italiano de un trozo literario sencillo, que guarde cierta relación con el asunto tratado. Aplicar en oraciones, los elementos gramaticales del capítulo.

e) POESÍA.

#### Capítulo 6.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "El campo; trabajos rurales y productos agrícolas".

b) LECTURA literaria relacionada con el tema, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. Los verbos *produrre, condurre, porre y disporre*. Concordancia del participio. Adverbios y locuciones adverbiales de lugar. Los verbos *potere, volvere, sapere y dovere*.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Formación de oraciones aplicando el vocabulario estudiado y los elementos gramaticales del capítulo. Versión al italiano de un sencillo trozo literario que guarde relación con el vocabulario, o redacción de una composición breve sobre el mismo tema.

e) POESÍA.

#### Capítulo 7.

a) VOCABULARIO Y TEMA DE CONVERSACIÓN: "Correos y Telégrafos; la carta".

b) LECTURA de carácter literario, preferentemente relacionada con el tema, explicada, traducida y comentada.

c) GRAMÁTICA. La irregularidad del participio y del *passato remoto* en los verbos: *scrivere, leggere, dire, chiedere, chiudere y rispondere*. Los pronombres relativos e interrogativos *chi, che, quale, cui*. La preposición *da*, cuando indica origen y uso de las cosas.

d) TRABAJOS PRÁCTICOS. Redactar una carta a un amigo o a un pariente. Somera descripción de

una oficina de correos, o composición breve sobre el mismo tema. Empleo de los elementos gramaticales del capítulo en oraciones sencillas.

e) POESÍA.

#### Capítulo 8.

a) LA PROSA ITALIANA. Estudio particular de un prosista famoso. Reseña de su vida y de su producción. Especial consideración de una obra y lectura de un capítulo completo de la misma.

b) GRAMÁTICA. Explicaciones necesarias para la inteligencia del texto leído.

#### Capítulo 9.

a) LAS ARTES PLÁSTICAS. Estudio particular de un pintor, escultor o arquitecto del Renacimiento italiano. Reseña de su vida y de su producción. Lectura de una biografía famosa del mismo.

b) GRAMÁTICA. Explicaciones necesarias para la inteligencia del texto leído.

#### Capítulo 10.

a) LA CIENCIA ITALIANA. Estudio particular de un famoso hombre de ciencia italiano. Reseña de su vida y de su producción. Lectura de un capítulo de alguno de sus trabajos.

b) GRAMÁTICA. Explicaciones necesarias para la inteligencia del texto leído.

#### Capítulo 11.

a) LA POESÍA ITALIANA. Estudio particular de un gran poeta italiano. Reseña de su vida y de su

producción. Lectura de un poema o de un canto de alguna de sus obras.

b) GRAMÁTICA. Explicaciones necesarias para la inteligencia del texto leído.

### INSTRUCCIONES

Para el mejor aprovechamiento del punto b) LECTURA, común a todos los capítulos, el profesor deberá seleccionar cuidadosamente los trozos literarios, de buenos autores italianos, y cuyas reseñas bio-bibliográficas permitirán a los alumnos, ubicarlos en el tiempo y en la escala de valores.

Se aconseja asimismo, en la medida de lo posible, partir de escritores contemporáneos o modernos e ir remontando el curso de los siglos, a la par que ahondando en las dificultades idiomáticas.

Por lo que respecta al punto e) POESÍA, aun cuando figure en los siete primeros capítulos, bastará con que el alumno sepa memorizar tres o cuatro solamente. La elección de las mismas queda librada al buen criterio del profesor, quien procurará únicamente que el motivo central de la poesía, tenga alguna relación con el asunto del vocabulario correspondiente al capítulo tratado.

1946 (0755) 1946  
9:45 (0755) 1946

El presente programa ha sido aprobado por el señor Ministro de Justicia e Instrucción Pública de la Nación, doctor José Manuel Astigueta, mediante la resolución del 11 de marzo de 1946.